|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| P:\DA\Legal\Secretariat\logos\Logo DAC gouvernement.png | | | APPLICATION FOR A FLIGHT PERMITDEMANDE DE PERMIS DE VOL | | | | | | | | | |
| A. AIRCRAFT IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DE L’AERONEF | | | | | | | | | | | | |
| 1. Owner - Propriétaire : | | | | | 3. Aircraft Manufacturer - Constructeur de l’aéronef | | | | | | 4. Model - Modèle | | |
| 2. Address - Adresse | | | | | 5. Serial Number - Numéro de série | | | | 6. Nationality and registration marks  Marques de nationalité et d’immatriculation | | | |
| **B. FLIGHT PERMIT REQUESTED (Check applicable boxes) - PERMIS DE VOL DEMANDE *(Cocher la ou les case(s) voulue(s))*** | | | | | | | | | | | | |
| 1.  Experimental Flight Permit / Permis de vol expérimental | | | | |  | | | | |  | | |
| 2.  Specific Purpose Flight Permit / Permis de vol à une fin spécifique | | | | | | | | | | | | |
| (a)  Ferry Flight  Vol de convoyage | (b)  Importation or Exportation Flight  Vol à l’importation ou à l’exportation | | | | | (c)  Demonstration, Market Survey or Crew Training  Vol de démonstration, étude de marché ou  formation d’équipage | | | | | | (d)  Other purpose (Specify)  Autre fin (Préciser) | |
| **C. FLIGHT DESCRIPTION AND AIRCRAFT LIMITATIONS DESCRIPTION DU VOL ET LIMITATIONS DE L’AERONEF** Description of Flight(s) Use attachment when appropriate Description du ou des vol(s) Joindre une feuille au besoin | | | | | | | | | | | | |
| 1. From1 - Aérodrome de départ | | | | | | | 2. To1 - Aérodrome de destination | | | | | |
| 3. Via1 - Escales | | 4. Date or interval - Date ou période2 | | | | | 5. Duration - Durée  \_\_\_\_\_ hour(s) \_\_\_\_\_ minute(s) | | | | | |
| 6. Name of pilot(s)  *(please join a copy of pilot licence and medical certificate / a validation of the pilot license may be required)*  Nom du/des pilote(s)  *(veuillez joindre la copie de la licence de pilote et du certificat médical / une validation de la licence de pilote pourra être exigée)* | | | | | | | | | | | | |
| 7. Certificate of insurance number *(please join a copy of a valid insurance certificate)* N°  Numéro de la police d’assurance *(veuillez joindre la copie d’un certificat d’assurance valable)* | | | | | | | | | | | | |
| 8. Aircraft does not meet the applicable airworthiness requirements as follows:  Raisons pour lesquelles l’aéronef ne satisfait pas aux exigences de navigabilité en vigueur: | | | | | | | | | | | | |
| 9. The following restrictions are considered necessary for safe operation :  Les restrictions suivantes sont nécessaires pour la conduite des vols en toute sécurité : | | | | | | | | | | | | |
| **D. SIGNATURE** | | | | | | | | | | | | |
| I hereby certify that the aircraft described above is in a condition for safe operation.  Je, soussigné, certifie que l’aéronef décrit ci-dessus est en bon état de vol. | | | | | | | | | | | | |
| Name and signature of owner or maintenance manager  Nom et signature du propriétaire ou du responsable de maintenance | | | | | | | | | | Date (Y-A – M – D-J)3 | | |
| I hereby certify that the above information is correct to the best of my knowledge at the time of application.  Je certifie par la présente que les informations ci-dessus sont, à ma connaissance, correctes au moment de la demande.  Signature of the Registered Owner/Operator or Authorized Representative  Signature du propriétaire/exploitant enregistré ou du représentant autorisé | | | | | | | | | | Date (Y-A – M – D-J) | | |
| **E. SUBMISSION INSTRUCTIONS (please send the original of your completed application form to) - INSTRUCTIONS DE SOUMISSION (veuillez envoyer l’original de votre formulaire de demande dûment rempli à)** | | | | | | | | | | | | |
| Direction de l’Aviation Civile (DAC)  Airworthiness Department  BP 283 L-2012 Luxembourg | | | | ou alors | | | | E-Mail: [nav@av.etat.lu](mailto:nav@av.etat.lu) | | | | | |

1 Indiquer le nom et le code OACI des aéroports fréquentés */ Specify name and ICAO code of airports used for landing*

2 Peut être une date précise ou une fourchette ne dépassant pas 2 mois / *May be a specific date or a time interval not exceeding 2 months*

*3 Le vol doit avoir lieu dans les 2 mois suivant la signature de l’organisme de maintenance / The flight must be performed within 2 months following the MO certification date*



**INFORMATION NOTE ON DATA PROTECTION**

**NOTICE D’INFORMATION SUR LA PROTECTION DES DONNEES**

|  |
| --- |
| **Aircraft registration and airworthiness** |
| **Immatriculation et navigabilité des aéronefs** |

|  |  |
| --- | --- |
| Personal data are processed for the purpose of aviation security by guaranteeing that aircraft are identifiable via their registration and that these aircraft are airworthy. | Les données à caractère personnel sont traitées en vue de la sécurité aérienne en garantissant que les aéronefs sont identifiables par leur immatriculation et que ces aéronefs sont en état de navigabilité. |
| The data subject has the right :   * to access to their personal data, * to rectification or erasure of personal data or restriction of processing, * to object to processing,   by contacting the data protection officer ([dpo@av.etat.lu](mailto:dpo@av.etat.lu)). Proof of identity has to be included in the request (ex. copy of identity card or passport, licence number, etc.). | Toute personne concernée a le droit :   * d’accéder à ses données personnelles, * de demander la rectification ou l’effacement des données personnelles, ou la limitation du traitement, * de s’opposer au traitement,   en contactant le délégué à la protection des données ([dpo@av.etat.lu](mailto:dpo@av.etat.lu)). Une preuve de l’identité doit être jointe à la demande (ex. copie de la carte d’identité ou du passeport, numéro de la licence, etc.). | |
| Failure to provide the requested data will prevent registration of the aircraft or issuance of aircraft certificates. | Le fait de ne pas fournir les données à caractère personnel requises à la DAC fera obstacle à l’immatriculation de l’aéronef ou à la délivrance des certificats de l’aéronef. |
| **For more detailed information on the protection of your personal data, please consult our website:**  [**https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html**](https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html) | **Pour des informations plus détaillées sur la protection de vos données personnelles, veuillez consulter notre site web :**  [**https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html**](https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html) | |